

## 塔季娅娜·波斯诺娃

交替翻译

笔译

地区：俄罗斯 - 圣彼得堡

擅长语言：🇨🇳 汉语 🇷🇺 俄语 🇬🇧 英语



### 自我介绍

大家好！我叫塔季娅娜·波斯诺娃，生活在圣彼得堡。我现在是一名翻译，曾做过外联经理（采购、组织发运）、汉语教师和领导助理的工作。

作为一名翻译，我能帮助各方在较高水平上建立有效的沟通，这得益于我20年来的翻译工作经验（例如书面翻译和在各级会议和会谈担任翻译），了解中俄两国外交礼仪和礼节，两国人民的文化特色、共同的愿景、学识、节奏和善意。我的翻译准确度高并且能遵守现代公文、科学、文学语体的规范。

### 现场翻译

### 工作经验

#### 2015 年 - 至今——亮语翻译公司

在圣彼得堡市担任汉语口笔译工作。

## 2012 年 - 至今——自由职业

为翻译公司提供书面翻译，谈判口译，教授在线课程（汉语、英语）。

## 2009 年 - 2011 年——东西伯利亚国立技术大学

## 2008 年 - 2009 年——“SDS集团”有限责任公司（莫斯科）

与供货商协调定价、下单、发货和付款等问题。与运输公司和报关行协调相关问题。参加展会（莫斯科，香港）。

## 2008 年 - 2008 年——ATC Air Service Co., Ltd (HK), 莫斯科代表处

寻找顾客，与在中国、中国香港、欧洲的办事处协调工作，组织国际物流，门到门运送货物。

## 2006 年 - 2007 年——HUAWEI Technologies（莫斯科分部）

- 书面和口头翻译，招聘员工，对新员工进行企业文化培训；

2002年至2005年“Tinron Stroy”有限责任公司。

职位：副总经理

工作职责：为乌克兰政府和企业界提供翻译服务。

## 1999 年 - 2001 年——“Region”西西伯利亚贸易大厦有限公司（新西伯利亚）

## 1995 年 - 1997 年——新西伯利亚国立大学

1994 年 - 1995 年——托木斯克国立大学

## 教育背景

2010 年 - 至今

北京语言文化大学

院系：

专业：对外汉语教师（TCSOL证书）

1990 年 - 1995 年

新西伯利亚国立大学

院系：人文学院

专业：历史